# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP/CH) FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO BE PUT ON INDEFINITE HOLD.

KYOUKAI DOGS ~ANOTHER SECRET

THE LITTLE MATCH GIRL

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

WE DON'T BITE!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

単行本、8月22日(金)全国書店にて発売!!
FALSENESS IS THE KEY THAT OPENS ALL DOORS
アポリズム
aphorism
CHAPTER 65: THE FULL MOON'S DESIRE

◆歪な梅里の姿に衝撃が走る!!!

!!!
SHE'S ALREADY ...
A PUPPET DOLL...? WHAT POOR TASTE.
IT'S MY LAST DESPERATE RESORT TO STRIKE AGAINST YOU.

IN PLACE OF MYSELF, THIS GIRL WILL FIGHT YOU.
繰
PUPPET
THE ODDS ARE AGAINST YOU 10,000 TO 1.

# アホリズム aphorism

WHY ...
WOULD YOU DO THAT...
TO BAIRI-CHAN?
IF SOMEONE BECAME MY MEDIUM THEN ANYONE WOULD HAVE BEEN FINE
BUT DOESN'T THE GIRL SEEM TO HAVE A DEEP CONNECTION WITH YAMA?
I THOUGHT IT FITTING THAT THE GIRL COME
EVEN THE GUY IN THE MIDDLE OF HIS TEST WOULD DO
LET ME TEACH YOU ABOUT THE RULES OF CAPTURE
SHE'S STILL BREATHING
SHOULD YOU DELIVER THE FINAL BLOW TO HER, THE "PUPPETEER" WILL GO AWAY AND SHE WILL DI-
FOR THAT ...!?!

NOW, SHE'S SIMPLY A DOLL... YOU COULD DEAL WITH HER RIGHT NOW
BUT YOU CAN AVOID THE DANGER CURRENTLY FACING YOU.
JUST BECAUSE YOU KILL HER, HOWEVER, DOES NOT MEAN YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO LEAVE THE "KINGDOM."

BAIRI, YOUR TURN!
WELL IT SEEMS LIKE THERE'S NOTHING FOR YOU TO DO BUT GO DOWN THIS PATH

YOU WON'T DO IT?
THAT SORT OF THING ...!!!

Bairi, your turn
RUIN

!!!
BRGH...
YOU'RE SO EASILY DISCOMFITED BY THAT.
SINCE YOU STOOD IN MY WAY SO MUCH...
UNTIL TIME'S UP, I'LL THOROUGHLY MAKE YOU REGRET HAVING EVEN LIVED
HOW-EVER...

WE CAN'T AFFORD TO BE HINDERED HAVING COME THIS FAR..!
A LITTLE BIT MORE AND EVERYTHING CAN BE PASSED DOWN.
YOU CHOSE A GOOD CHARACTER FOR US .. WE CAN BREAK THROUGH FOR SURE!
AH...
JUST A LITTLE MORE ...!
THAT WON'T DO.

...
KEI-SHINA?
WHAT...
WHAT'S WRONG...?
Desire
IT'S LIKE I SAID
IT'S A DIFFERENT MATTER FROM THE SHAM I PLAY IN THE DIRECTOR'S OFFICE
I'VE BEEN AT YOUR SIDE FOR SO LONG IF IT'S SOMETHING ABOUT YOU, I KNOW IT BETTER THAN ANYONE ELSE
...DAMN!
I TRIED TO KILL YOU ONCE AND FAILED... THIS TIME, THAT WON'T BE THE CASE!

NO MATTER WHAT A CHILD OF GOD MAY DO, THIS IS A CHARACTER THAT CANNOT BE DRIVEN AWAY.
IT WAS ONCE AKIN TO "WATER." "HOPE" IS ONE OF THOSE CHARACTERS.
KRISHNA?
YOU CANNOT RUN FROM IT
IS SOMEONE THERE?
.....
I AM THAT WHICH GRANTS YOUR DESIRES.
WHAT IS IT YOU DESIRE?

# アホリズム aphorism

MY DESIRE ...
IS TO PASS DOWN EVERY-THING TO MOMIJI-KUN ...
SIMPLY JUST THAT!!!
WRONG.
YOU WERE BORN AS A CHILD OF THE GODS.
IT'S A LONG, ENDLESS LIFE
ON THOSE DAYS WHEN YOU WERE UNSURE OF HOW TO LIVE,
YOU LOOKED AT THE DEAD WHO WOULD PASS THROUGH THE ISLAND BELOW YOUR GAZE

THAT DESIRE EXPANDED WITH EVERY DAY THAT PILED UP AND YOU MUST DESIRE IT STRONGLY TODAY AS WELL ...
AREN'T I RIGHT? KRISHNA ...
THE ISLAND IN THE SKY WAS A PASSAGE THAT ALLOWED THE DEAD TO START A NEW CYCLE OF LIFE AND DEATH
PERHAPS IT WAS YAMA'S INFLUENCE, BUT YOU TOOK AN INTEREST IN THE DEAD
YOU STARTED TO CONVERSE WITH THE DEAD.
YOU THOUGHT OF THE SHORT-LIVED HUMANS WHO LIVED ONE NEW LIFE AFTER ANOTHER
AND WITHOUT YOUR KNOWLEDGE A VAGUE DESIRE WAS BORN

TL Note: Special note: The author in this case used 新たな道き光 逝く can mean 行く (To go) in which case the above can be interpreted as a new future/destination but it can also mean for a person to die (死ぬ) sort of how we say someone "passes" from this world and is reincarnated 逝く is generally not commonly used and it's something that might get lost in TL so I decided to throw this little bit in here

THE THING YOU'VE ALWAYS CRAVED ...IT'S
"DEATH."
ENOUGH!!!
I WILL GRANT
YOUR DESIRE ...

次回に続く

Explosion
SORRY, NOT SORRY-WF

# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP/CH) FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO BE PUT ON INDEFINITE HOLD.

KYOUKAI DOGS ~ANOTHER SECRET

THE LITTLE MATCH GIRL

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

WE DON'T BITE!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

吹き飛ぶクリン。

AA—
AAH—
KRISHNA!!!
THERE WILL BE NO AID FOR YOU ANYMORE.
YOU WILL NEVER SUCCEED THE GODS.
YOU HAVE NO FRIENDS OR ALLIES EITHER.

HERE IS YOUR FINAL DESTINATION.
ROKUDOU MOMIJI.

CHAPTER 66: DIVINE PUNISHMENT
自由を失った鳥は、黒き穴に落ちてゆく…。
THE BIRD WHOSE FREEDOM HAS BEEN PLUCKED WILL FALL INTO A BLACK PIT...
アホリズム
aphorism
単行本十三巻、全国書店にて絶賛発売中!!!
ペン大ラハスト100名様プレゼント実施中!! 詳しくは十二巻オビをチェック!!
ツイートするだけでプレゼントキャンペーンも実施中!!

……
IT WOULD BE BAD IF I DIDN'T SHOW THE END TO EVERYONE
WELL,
WASTING YOUR LIFE WITHOUT KNOWING ANYTHING WOULD BE PITIABLE
スラッ
Project

..HM?
WHAT'S THAT?!
EH..
WHAT'S HAPPEN-ING?
ROKUDOU-KUN?
THEN THAT'S THE TOWER AREA?!
OI OI, WHAT JUST HAPP-ENED!?

THE TOWER AREA... WHAT'S GOING ON?
RATHER ...
WHO'S THAT!?

!!!
THE FACT KRISHNA WAS KILLED
NO
THE MEANING OF A SUCCESSOR APPEARING
HEY... ONO-SAN'S APPEARANCE IS DIFF-ERENT...
BAIRI-CHAN!
OI, THAT'
THAT'S ROKUDOU -KUN!!!
MOMIJI, DID YOU SCREW UP?
BUT I HEARD THAT WAS A DIFFERENT PERSON!
HIS CLOTHING LOOKS.
BWH? WASN'T THE CHIEF DIRECTOR AN OLD DUDE?
THAT PERSON... ISN'T HE POSSIBLY THE CHIEF DIRECTOR?

WISE HINATA-KUN,
REASON AND LOOK
THE TRUTH IS IN THIS
AND THIS ...
SO... DO YOU UNDER-STAND?
.....
CHILD IN THE MOUNTAINS, THAT'S CORRECT!
THAT'S RIGHT. THIS IS MY TRUE FORM.
OHH ...
きゃん...

THE KING OF THE "KINGDOM" HAS BEEN KILLED AND YOU'VE BECOME KING
YOU'VE BECOME THE LAST BOSS OF THIS "KINGDOM," THEN.
HOWEVER, YOU AND ROKUDOU FOR SOME REASON CANNOT ATTACK EACH OTHER...

IN OTHER WORDS
IT IS IMPOSSIBLE FOR ROKUDOU TO DEFEAT THE KING
YOU ALL WILL NOT BE ABLE TO CLEAR THE "KINGDOM."

5 DAYS.
OII!
WAIT A SEC!
ISN'T HE TALKING AS IF IT WAS NO LONGER POSSIBLE TO LEAVE THE "KINGDOM?!"
FOR THE "KINGDOM" EVENT, UNTIL THE FINAL RESULT APPEARS THERE WAS AN ECLIPSE THAT WOULD APPEAR EVERY DAY RIGHT?
A CYCLONE IS DRAWING NEAR FOR CERTAIN, SO DAMN, BUT...
IF IT ISN'T SETTLED, IF WE RETURN HAVING TO REDO EACH AREA...

IN OTHER WORDS, THE DAY YOU ENTER THE TOWER IS THE LAST DAY OF THE "KINGDOM." THE RESULT WILL ARRIVE TODAY
THE SLOWEST IT WOULD TAKE YOUR STUDENT PREDECESSORS TO ENTER THE TOWER AND CLEAR IT WAS 5 DAYS...
WRONG...
THAT THE STATE OF THE KINGDOM WORSENS AND
WHAT DO YOU THINK IS THE REASON THE "KINGDOM" ENDS AFTER 5 DAYS?

THERE'S SO MUCH STACKED TOWARDS YOUR END!
AND NOW, ME...
THE WEATHER BEFORE THIS AND THE CONDITION OF THE TOWER...

I'VE DEFINITELY NEVER HEARD THAT ONE COULD STEP BACK IN TIME AND HAVE A REMATCH IN THE TOWER...
AHH... DIMLY...
DID YOU KNOW THAT?
MISO

IF THAT'S THE CASE... IF THAT GUY DOESN'T DO SOMETHING WE CAN'T GO HOME?
WELL, WHAT ABOUT ONO-SAN OVER THERE...?
ONO IS IN ALL LIKELIHOOD CAPTURED BY "MANIPULATION"
如何納こ
THAT GUY IS A FOOL. HE'S UNDERHANDED AND YOU CAN'T SHAKE HIM MORE THAN ANYTHING ELSE. HE CANNOT FORGIVE A PERSON WHO ACTS AGAINST HIM...
IF IT HAPPENS THAT A PERSON IS AN EXISTENCE EQUAL TO HIM, HE'LL GO EVEN FURTHER. HE'S THOUGHT ABOUT HOW TO TAKE IT OUT ON ROKUDOU UNILATERALLY
In the middle of the great set of battles
SO IN PLACE OF HIMSELF, HE'LL CONTROL BAIRI IN ORDER TO MAKE AN ATTACK ON ROKUDOU.
AND BEFORE THE SUCCESSION, HE GOT RID OF KAISHA WHO COULD SEND OUT CHARACTERS. I REASONED
WHAT ABOUT OOTAKA?! WHAT THE HELL IS HE DOING?!
OOTAKA AT THAT MOMENT-
IT'S A LIE.

I FEEL I'VE GROWN TO LIKE YOU A LITTLE MORE THAN BEOFRE
.....
MM, MM... WHAT GREAT ANALYTICAL POWER I'M HONORED.
THE PRESENT SITUATION WAS TRANSMITTED TO ALL AREAS, RIGHT?
SO, WHY DID YOU MAKE YOUR PUBLIC DEBUT IN THAT FORM TO ALL THE STUDENTS?
DID YOU GET CARRIED AWAY TO DECLARE YOUR COMPLETE VICTORY?
WELL THAT'S RIGHT.
BUT ONE CORRECTION, THIS ISN'T MY FIRST DEBUT. I'VE SHOWN THIS FORM TO VARIOUS STUDENTS THROUGHOUT THE AGES.
TAKE THAT KNOWLEDGE TO YOUR GRAVE IN PEACE
...ME TOO. I'VE COME TO LIKE YOU SO MUCH, I WANT TO STRANGLE YOU.
HAHA! NOTHING IS BETTER THAN EXPRESSING YOURSELF!

I'VE HAD FUN WITH YOU ALL UNTIL NOW, BUT
WELL ...
I HAD LONG AWAITED THE MOMENT WHERE I COULD OPEN UP TO YOU. BUT NOW I HAVE A REGRETTABLE ANNOUNCEMENT FOR YOU ALL.
SOON IT WILL BE TIME FOR US TO PART.
THANK YOU FOR LOTS OF MEMORIES.

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

ゴゴゴ

崇
VENGEANCE

スクウェア・エニックスが挑む新世界!!
本気のWEBマガジン登場!! ガンガンONLINE

THOSE WHO YOU INFLICT DIVINE JUDGMENT UPON
ARE "THE SUCCESSORS OF YAMA'S WILL"
STATE
THOSE YOU DESIRE YOUR VENGEANCE UPON

WHAT THE THOUGHT NEVER PASSED YOUR MIND?
DOES THAT MEAN US .. ?!
SUCCEED ?
WHY CAN YOU HANDLE CHARACTERS WHEN ORDINARY PEOPLE CANNOT USE THOSE ABILITIES?
WHY CAN SOME HUMANS SEE THE ISLAND IN THE SKY
IT'S NONE OTHER THAN PROOF THAT YOUR ANCESTORS CAME IN CONTACT WITH YAMA BEFORE
フッ

WHAT'S HAPPEN NOW?!
WHAT
MY BODY
I WANT THE DREAM WHERE I BECOME A GOD TO BECOME TRUE.
HEY!!! I CAN'T MOVE...
IT IS A MODEST DREAM...
YOU ALL ARE ABSOLUTELY ESSENTIAL TO IT.

DEATH
IS MERELY IS THE BEGINNING AS FAR AS MY DREAM IS CONCERNED.
ズムッ
次回に続く

# APHORISTIC COURSE #16 DRAWING: KUJOU

SINCE THE CYCLONE TOTALLY NAILED US
THE ROOF IS LEAKING TERRIBLY EVEN THOUGH NARAKA HIGH SCHOOL INDULGES IN EVERY LUXURY
PERHAPS IT'S BETTER TO SAY WE HAVE NO ROOF
BESIDES, THE CARD-BOARD
BECAUSE TYP HOON 16 IS COMING TOD AY IS A HOLIDAY DON'T COME HOME
AS I WAS IN THE MIDDLE OF SAYING...
NOW THAT YOU BRATS ARE ASSEMBLED, ARE THERE ANY QUESTIONS?
NEXT.
ANSWER THE QUES-TION!!
QUESTION
HAKAMADA'S QUESTION: TELL ME HOW THE "KINGDOM" CAN BE CLEARED THIS TIME.

MITSUKI-KUN'S QUESTION: PLEASE SAVE US.
AIRA-CHAN'S QUESTION: THE BLIGHT OF "VENGEANCE" IS SCARY. HOW DO WE DEFEAT IT?
YUURI-KUN'S QUESTION: I WANT TO SEND THE FAKE YAMA FLYING. IS THERE ANY WAY?
I HAVE NO IDEA!!! IF I KNEW THAT, I WOULD BE TELLING YOU!!!! I MEAN, I WOULD BE SETTLING THINGS IN THIS VOLUME!!!
DON'T TAKE IT OUT ON ME!!!!
EKO'S QUESTION IS "I WANT TO GO ON A FIELD TRIP AGAIN." ...WELL, AFTER THE TYPHOON PASSES...
AREN'T YOU DODGING THE QUESTIONS?!
WELL THERE IS THAT. IN THIS CRISIS, A MIRACLE WOULD HAPPEN TO ME AND I'D GROW HUGE
FOR THREE MINUTES I'D HAVE SUPERPOWERS AND WOULD DEFEAT "VENGEANCE."
I NEVER HEARD OF THAT HUGE DEVELOPMENT!!!

◆園児の明日は一体どうなるの!?

# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP/CH) FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO BE PUT ON INDEFINITE HOLD.

KYOUKAI DOGS ~ANOTHER SECRET

THE LITTLE MATCH GIRL

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

WE DON'T BITE!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

HOW LONG DO YOU INTEND TO STAY THERE, CROUCHED ON THE GROUND?
DO LOOK,
AT REALITY.

"VENGEANCE" ...IT'S MIGHTY.
IT'S GOING TO SUCK UP EVERYTHING I WISHED FOR.
THERE ARE STRANGE PATTERNS ON MY BODY...
WHAT ARE THEY—?
I'M BEING P-PULLED BY THE GROUND!!!
I CAN'T STAND...!
I CAN'T BREA-THE!
THE CLOSER AND CLOSER THEY GET TO THE MARKS BY THEIR FEET, THE STRONGER THE ABSORPTION GETS...
DOWN ON THE GROUND ON THEIR HANDS AND KNEES, THEY'LL BREATHE THEIR LAST
IT'S NO GOOD! EVEN IF I MOVE THIS CIRCLE FOLLOWS ME...
WE CAN'T RUN?!

Kanji special note: The particular form of kneel is instead 跽 of the more common 跪く. 跽 is not a usual Kanji, as it is both very old and used only in a literary sense. Deconstructing it gives us the radical for legs on the left 足 and the kanji for taboo/mourning/anniversary of someone's death on the right 忌. Compared to the kanji for danger on the right side of 跪く, 危、忌 does have a bit more of sinister feel, so I can rationalize why it would appear this way. What do you all think?

.....
OI.. ARE YOU ALIVE ...?
HEY
IT'LL BE FINE
DON'T GIVE UP ...
.....!!!
BECAUSE SURELY WE WON'T BE SAVED...
IMPO-SSIBLE
...THAT'S

# アホリズム aphorism

Oi...
ARE YOU SERIOUS
FOR THE LOVE OF GOD, SPARE US!!!
LOOK ...
.....
BECAUSE OF YOUR LACK OF DECISIVENESS, IT'S YOUR FAULT ONE PERSON DIED
IF YOU SENT BAIRI TO THE GRAVE, HE PROBABLY COULD HAVE LIVED UNTIL THE "KINGDOM" ENDED AS WELL.

IF YOU DON'T LIFT YOUR LEFTER BOTH
SH-SHIT, IT'S TOO HARD!!!
OI, RESPOND
I COUGH
SO WHO'S NEXT?
THE GUY WITH THE HAT IN THAT TRIO? THE ONE WHO BEARS "REVIVAL"?
BESIDES, THE GUY IN THE VEGETATIVE STATE SEEMS IN PERIL, AND THE GUY IN THE MOUNTAINS TOO ... OR
OR MAYBE THE CHILD ON THE BEACH, SHE HAS NO STRENGTH...
THE TWIN...
WHAT WAS HIS NAME AGAIN? GOING AS FAR TO GIVE HIS LIFE TO SAVE HER WAS MEANINGLESS
変
STRANGE

HAH...
I WON'T TAKE YOUR ORDERS!
SHUT UP!
THE GIRL IS AT DEATH'S DOOR HURRY UP AND DEAL TH-
YOU... YOU'RE QUITE STUPID, HUH
BY TRYING EVEN THAT, YOU PROVED FIRSTHAND HOW POINTLESS IT IS?

AH, IS THAT SO?
FINE.
刺
THORN
FIGHT AND KEEP ME COMPANY
罪
SIN

EBARA?!
OI,
EBARA!!!
CRAP...
IF I WEAR OUT, IT'LL BE DANGEROUS...
EBARA, YOU OK?
HM?
OOSAWA...!
HUFF
HUFF

ウゥ…
獅
LION
GET IT TOGETHER ...!
MIYAKE-KUN...
SORRY ...
THANKS ...
SAKURAI-KUN MUKAI-SAN IS...
WAIT A SEC...

Tick
Tick
Tick
遅
SLOW
AH.. THE ACTIVITY OF "VENGEANCE" SLOWED DOWN A LITTLE!!!
NOW..
WE CAN... LAST A BIT FOR SURE ...!
Tick
Tick
THIS ...
HOW LONG WILL IT LAST...?!
Tick
Tick
BUT
Tick

YOU.. I'LL REMEMBER THIS LATER ...!
ALRIGHT, THAT'S THE SPIRIT
.....
HEY ..
DON'T SLEEP !!
MAYBE IT'S TOO LATE OR SOME-THING...
I'M GOING TO FALL ASLEEP LIKE THIS...
BUT SANJU-UROU ..
THERE'S STILL NOTHING WE CAN DO ABOUT THIS ..
AHH ...
MY TRUMP CARD ... THIS ISN'T THE TIME TO HOLD IT BACK ...!

HIS CHARACTER CHANGED?!
SANJU-UROU...!
YOUR ...
ふぅ
ハァ
ハァ
ハァ

IT GOT QUITE A BIT WEAKER...!
IS THIS YOUR TRUMP CARD?
THE POWER OF "VENGEANCE"
AHH... BUT THIS WILL JUST TIDE US TO THE END.
SOLVING IT WON'T
I... CAN'T HOLD... THAT LONG...
OI!!!
SANJU-UROU!

HE CAN FIGHT FAR BETTER THAN I THOUGHT.
HRM ...
THAT THING...
CAN'T I DESTROY JUST THE BODY THAT "CONTROLS" BAIRI-CHAN ?!

JUST A LITTLE MORE !!!
A LITTLE FURTHER
MOVE OUT OF THE WAY!
変
CHANGE

AH! LOOK! THE NUMBER OF DEAD HAVE INCREASED TO THREE!
HOW MANY PEOPLE DO YOU INTEND TO SACRIFICE JUST FOR THE SAKE OF BAIRI?
ナル
ニュッ!!
YOU WANT TO HAVE A BATTLE OF WITS? FUTILE, IT'S FUTILE!
SO, NOW WHAT WILL YOU DO?
消
ERASE

BECAUSE I LACKED A BODY
WHY COULDN'T YOU BECOME A GOD?
YOU MUST HAVE BEEN ON THE ISLAND FOR A LONG TIME, RIGHT?
SO WHY CAN'T YOU BECOME A GOD NOW EVEN THOUGH YOU OBTAINED A BODY?
BECAUSE YOU ALL HAD EVERYTHING YOUR OWN WAY?
THUS BECAUSE OF THAT SHOULDN'T I BE WORRYING ABOUT KILLING THE LOT OF YOU WHO YAMA MADE TOO MANY OF?
IF I WASN'T-
YOU WOULDN'T BE ACKNOWLEDGED BY THE GODS?

# アホリズム aphorism

IF YOU COULDN'T BECOME A GOD AFTER HAVING BEEN ON THE ISLAND FOR SO LONG ..
ISN'T IT THAT YOU LACKED THE QUALIFICATIONS TO BECOME A GOD IN THE FIRST PLACE?

I
THINK THAT'S WHY
THOUGH YOU'VE GOTTEN RID OF PEOPLE WHO CAN SEE THE ISLAND
EVEN IF YOU GET RID OF ME
EVEN THOUGH YOU'VE GOTTEN RID OF EVERYONE AND FURTHERMORE MADE SACRIFICES OF THEM, IT'LL BE USELESS.

MIGHT THE DAY YOU BECOME A GOD
NEVER, EVER ARRIVE?!
キッ
... SHUT UP ...
SHUT UP, SHUT UP, SHUT UP, SHUT UP!!!

A BRAT LIKE YOU HAS NO RIGHT
TO PREACH TO ME!!!
傷
WOUND
A HUMAN THE LIKES OF YOU...
UGH...
I'LL CLEAN UP
THE MESS YAMA MADE!!!
MOUTHING OFF LIKE YOU KNOW EVERYTHING !!!

THE IDEA THAT THE WORLD WILL BE RUINED OR SOMETHING IS ABSURD!
SO WE'RE IN THIS SORRY STATE!!!
IF I CAN SETTLE IT THIS TIME,
I CAN SURELY OBTAIN THE THRONE OF GOD!
WITHOUT FAIL!
ALTHOUGH HE SAID NOT TO INTERFERE WITH HUMANS THAT MUCH
THAT IDIOT SELFISHLY STEPPED DOWN!!!
WHY DON'T YOU SHUT UP AND BECOME A CORPSE?!

AIRA'S SORROWFUL CRY... MOMIJI, AT THE END OF HIS WITS AND LIFE...

次回に続く

# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP/CH) FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO BE PUT ON INDEFINITE HOLD.

THE LITTLE MATCH GIRL

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

HAPPY SUGAR LIFE

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

Waterflamescans.net
Waterflamescans

WE DON'T BITE!

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

躯に
ETCHED IN INK BEYOND A PHYSICAL DEATH, THE TRUE MEANING OF CHARACTER
アホリズム
aphorism
宮条カルナ CHAPTER 68: MIRROR 合捌話:「鏡」
単行本壱～十巻、全国書店にて絶賛発売中!

# TL NOTE FOR THE COVER PAGE:

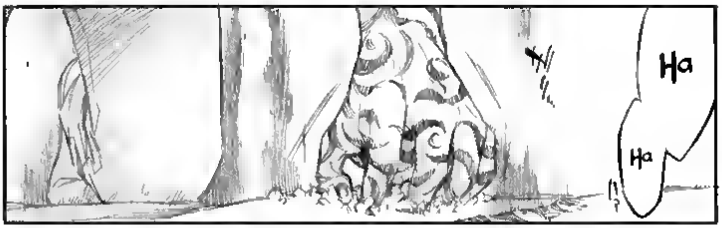
The author (and I) really had fun with this sentence. So much so, I'm going to break it all the way down for you all.

To start with, the sentence in question is （からだ）に刻みし、文字の真意.

The first kanji should immediately stand out to you, as that is generally not a very common way to write the word for body (からだ). Not only that, the author had to point out explicitly to read that kanji as からだ, for the other reading もくろ means corpse. There are simpler ways to write body, so I incorporated the fact he went out of his way to use a kanji with both those meanings attached into my interpretation. (The difference between a person and a corpse is the essence of life, which survives past an individual death)

Next, 刻みし stands out in multiple ways. Firstly, 刻む (きざむ) has one meaning of engrave/carve, but it also meant to tattoo long, long ago, and given the context, both work. What's particularly surprising, is the use of Classical Japanese Grammar that might catch a lot of readers off guard. Without going into a long discussion, 刻みし is divided up into 刻み(in the continuative form 連用形) and し. し is the attributive form 連体形 of き, which signifies completed action in a personal sense. In essence, it's no different than 刻んで。

Lastly, I played around the double entendre of character (typographical versus personal), which completes the wordplay and produces two simultaneous sentences: "Tattooed on his corpse, the true meaning of the characters" and "Engraved on his body, the true meaning of his character." I hope you enjoyed this little sneak peek into what I encounter with Aphorism. If you have any questions or comments, I do read the Batoto comments.


Ha
Ha
!?

Ha
Ha
FU...
SO IS THIS WHERE IT ALL ENDS...?
JUST RECENTLY IN THIS POSITION, WE... DURING "FLOWER"...

AH...
SANJU-URO!
.....
BUT, THIS TIME

SURELY THIS ISN'T THE TIME FOR YOU TO BE DYING OVER THERE...
おい
OI, ROKUDOU
六道…

You were a genius at making things complicated, but...
weren't you stronger than anyone when cornered?

To ask this of you now is a totally absurd thing to say, but...
but still ...
止
probably no one else but you can put an end to it.
前しか
In this much of a pinch...

SAVE US!!!

I'M TIRED OF THIS.
FINISH HIM OFF.

HM?
HE'S STILL BREATHING?

HM?
THERE'S...
A VOICE
WH
SPE

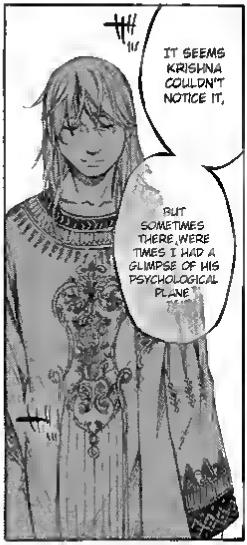
IF YOU CAN HEAR THIS VOICE
IF YOU CAN SEE HERE,
COME...

The... sky and
stones?
HUH
WAIT, MY INJURIES...!
I WAS SERIOUSLY WOUNDED..

I GUESS YOU COULD THINK OF IT LIKE THAT.
.....
AM I DEAD AGAIN...?
THANKS TO THE CONNECTION YOU WERE ABLE TO MAKE BY FOLLOWING MY MEMORIES,
I WAS SOMEHOW ABLE TO GRAB YOU SO.
YOU'RE
THE REAL ...?!

HO YOU KNOW OF ME?
SOMEHOW OR OTHER (THE YAMA IN KRISHNA'S MEMORIES)

?
AH, ERM,
YOU'RE YAMA-SAN, RIGHT?


IT SEEMS KRISHNA COULDN'T NOTICE IT,
BUT SOMETIMES THERE WERE TIMES I HAD A GLIMPSE OF HIS PSYCHOLOGICAL PLANE

I KNOW OF YOUR SITUATION,
ROKUDOU MONJI-KUN
EH?!

IT SEEMS HE WAS TERRIBLY TROUBLED BY THE SITUATION WITH YOU AND YOUR MOTHER

WHAT HAPPENED TO KRISHNA?
.....
I SEE...
I WAS NEVER MUCH OF A FATHER TO HIM.
KRISHNA KEPT A DISTANCE FROM ME AND PERSISTED IN HIS INDIFFERENCE
IN HIS OWN WAY, HE WAS PROBABLY TRYING TO KEEP THAT SPIRIT AWAY FROM ME. BUT... IN THE END, HE COULDN'T STOP HIM FROM GOING OUT OF CONTROL
HE...
THAT "SPIRIT OF MALICE" IS WHERE YOU ALL ARE, RIGHT?
YES
YAMA-SAN
DO YOU KNOW WHO THAT SPIRIT IS?

THEY SAY THERE WAS A TERRIBLY SADISTIC MAN WHO WAS CUNNING AND BRUTAL
IN ANCIENT TIMES
LONG BEFORE I STRAYED ONTO THE ISLAND IN THE SKY,
IT SEEMS OTHER GODS RULED THERE.
HOW-EVER.
THE ISLAND WAS THE WAY FOR THE DEAD TO MOVE TO THE NEXT WORLD
SIMPLY SEEING THE WAY THE DEAD WALKED FROM LEFT TO RIGHT
IT WAS A PLACE SO TRANQUIL THAT I FELT ENTRUSTED WITH IT DESPITE HAVING STRAYED INTO IT
.....

HOWEVER, HE LOST HIS BODY
AND NAME.
AND ALTHOUGH THEY WENT AS FAR AS
TO HAVE HIS MEMORIES ERASED, THEY COULD NOT GET RID OF HIS STRONG OBSESSION TOWARDS BECOMING A GOD, IT SEEMS.

FOR THAT MAN THAT ISLAND WAS A PLACE OF EXTREME BOREDOM,
SO THE PLACE THAT CAUGHT HIS ATTENTION WAS THE HELL BEYOND THE ISLAND...
HE SCHEMED TO TRY AND PUT HIS HANDS ON THE EVER-EXTENDING, VAST HELL...

I HEAR THE RESULT WAS THAT HE PROVOKED A BACKLASH FROM THE GODS AND WAS EXILED FROM THE ISLAND
.....

# アホリズム aphorism

HE CAN'T TAKE HIS TIME, HUH.
IT SEEMS THAT KRISHNA WAS DESPERATE TRYING TO PASS EVERYTHING DOWN TO YOU, BUT...
I WILL NOT COMPEL YOU SO.

IF YOU WILL NOT BE THE HEIR, YOU'LL FINISH OUT THE REST OF YOUR LIFE HERE.
YOU'LL BE RELEASED FROM HARDSHIP... I WILL NOT CRITICIZE YOU.

I CAN'T END IT JUST LIKE THAT...
...BUT I CAN'T DO THAT
FOR A LONG TIME I THOUGHT IT WOULD HAVE BEEN GOOD IF I COULD BECOME ANOTHER PERSON
BEING SMALL AND ORDINARY I COULDN'T DO ANYTHING
KRISHNA GAVE HIS LIFE TO PROTECT THAT ME.
I THINK IT WAS ALSO CONVENIENT FOR KRISHNA, BUT...
SINCE I'VE ALWAYS BEEN SAVED, I JUST CAN'T CALL IT QUITS...!

SO YOU'RE REFERRING TO ME AS AN EXAMPLE?
IT'S UNFORTUNATE, BUT I CANNOT SAY ONE BIT THAT "I MADE THE RIGHT DECISION "
IT'S LIKE WHEN YOU ONCE RAN SEARCHING FOR HELP
AND IN ORDER TO REACH OUT TO THE PEOPLE OF THIS COUNTRY... !!!
EVEN IF I ASSUME THE SEAT OF THE SUCCESSOR OF THE GODS, I DON'T HAVE A CLUE ABOUT WHAT I COULD DO,
BUT I CANNOT TURN MY BACK ON A DEMON AND DESERT MY FRIENDS!

Never the less ...

...YOU'RE RIGHT.
くしゃ
YOU CAN GIVE UP YOUR LIFE AND SUCH WHENEVER,
BUT IT'S FINE IF NOW ISN'T THE TIME FOR THAT.
I'LL STAY, YOU CAN DESTROY THAT DEMON...

THAT'S ENOUGH ALREADY
THE FATE OF AN IDIOT WHO WOULD OPPOSE ME —HUH.
FEELS GOOD
HM?

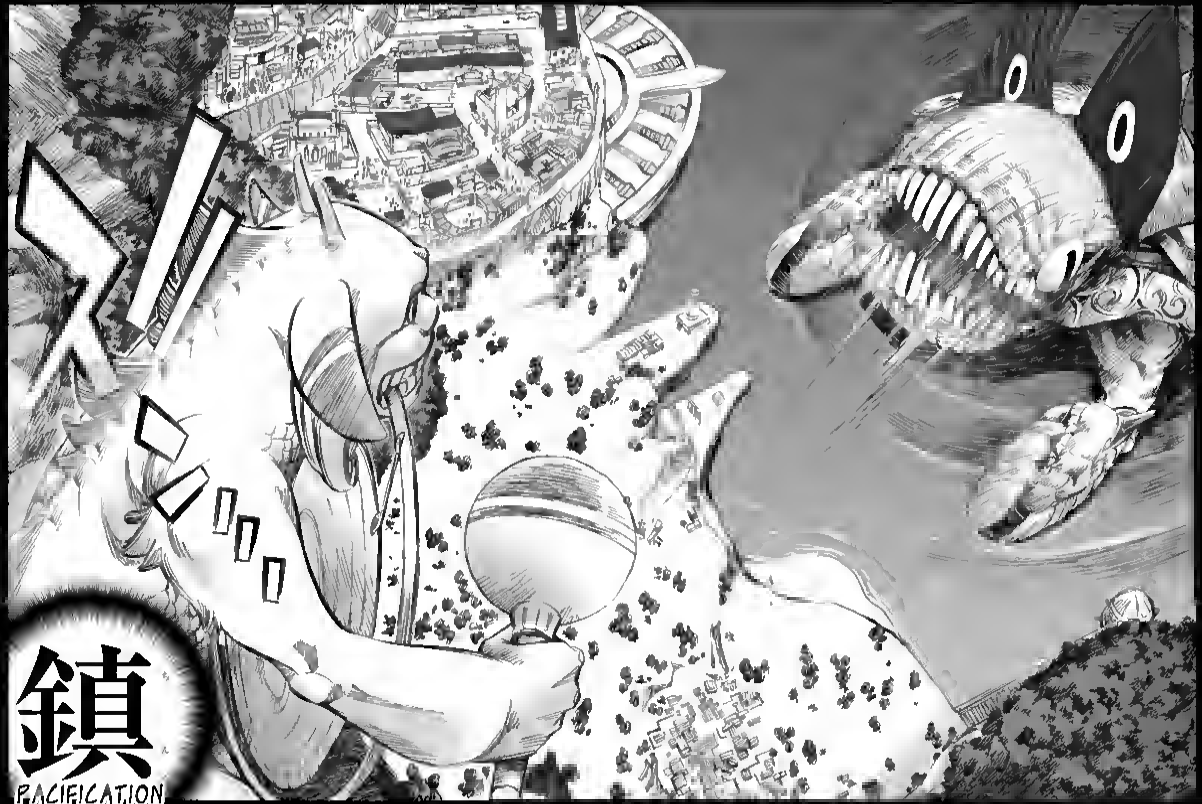
?
傷
WOUND
傷
薬
MEDICINE

DOS
赦 AKUON
THAT MIRROR IT SUMMONS A CHARACTER THAT FORMS AN OPPOSING PAIR TO THE CHARACTER REFLECTED,
罪 TSUMI PUNISHMENT
WHAT IS
AND THE TWO CANCEL EACH OTHER OUT ...?!

AND YET...
WHY ...!?!
I SHOULD HAVE STOPPED THE INHERITANCE AS LONG AS KRISHNA WASN'T HERE. HE WOULDN'T BE ABLE TO DO ANYTHING.
EHH. HRM?
ROK-UDOU CCHI?
I CAN'T PUSH ANY-MORE!
IDIOT!

ROKUDOU! DO SOME-THING!!!
!!!!!
変
CHANGE

祟
VENGEANCE
ズオ…
ズオ…
ズゴ…
ズゴ…
ズゴ…
ズゴ…


鎮
PACIFICATION

ガリ
ガ
ア
EH, ROKUDOU-KUN?!
WHAT?!
THAT GUY... HE ACTUALLY DID IT...!!!
IT VANISHED
THE BRUISES TOO.
AH.

WITH STRENGTH AND COURAGE AKIN TO A DIFFERENT PERSON, MOMIJI RISES FROM THE DEAD!

# PARODY PAGE.

HELLO, MY NAME IS INIGO MONTOYA ...
YOU KILLED MY FATHER, PREPARE TO DIE.

# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

Waterflamescans.net

Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

THE STUDENTS WHO WATCH MOMIJI'S RESURRECTION INTENTLY.

You have no chance of success.
DON'T PUSH YOUR LUCK!
ARE YOU UNDER THE IMPRESSION THAT YOU HAVE THE UPPER HAND?
JUST BECAUSE YOU CAN HANDLE A FEW CHARACTERS?
I'LL HAVE IT SO THAT YOU CAN'T CHATTER POINTLESSLY!!!

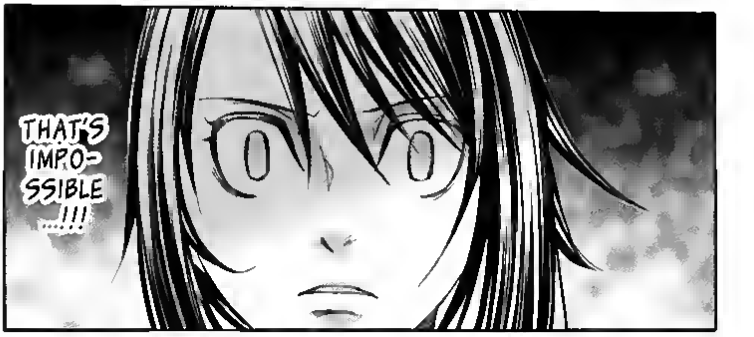
アホリズム
-aphorism-
THE NET AROUND THE FAKE YAMA IS COMPLETE!!!
CHAPTER 69: CHANGE

唱
CHANT
醜
UGLINESS
胸
MISFORTUNE
ニヒヒ

THERE IS A LIMIT TO THE SPEED A HUMAN CAN PROCESS INFORMATION.
THEIR WEAKNESSES WERE DISCOVERED ONLY BECAUSE I PLAYED WITH HIM FOR A WHILE EARLIER
しかし今度はそうはいかない
HOWEVER, THAT'S NOT GOING TO HAPPEN THIS TIME...
IT'S IMPOSSIBLE TO COPE WITH AN UNEXPECTED CHARACTERS.
予測に対抗する能力だ

ヨォゥ
黙
SILENCE
ガブッ
豊
ABUNDANCE
美
BEAUTY

ガッ!!


THAT'S IMPO-SSIBLE .....!!!

THIS BRAT ...
KILL HIM INSTANT-LY!!!
虚
LIE
I WON EVEN AGAINST YAMA ...!
実
TRUTH
負け
I CAN'T LOSE... ず、が
OBSOLE-SCENCE
SCATTER

DOES HE HAVE THE POWER OF THE GODS OR WHAT ...?!
IN-DEED
...WOW ...
BUT THIS INNATE TALENT ...!
HE'S PROBABLY BORROWING THE POWER OF THE GODS WITHOUT A DOUBT...
THIS IS ...
UNMISTAKABLY THE POWER OF "CHANGE!"

EVEN THE GOVERNMENT HAS DONE COUNTLESS AMOUNTS OF RESEARCH, AND STUDENTS WERE MADE TO USE IT THAT WAY, BUT EVERY SINGLE TIME WAS A FAILURE. ALL OF THEM LOST THEIR LIVES.
USING "EVERY CHARACTER" WAS AN EXTREMELY RISKY THING... THEREAFTER, THE GOVERNMENT ABANDONED THAT RESEARCH.
SURELY, THAT'S THE ULTIMATE WAY TO BE ABLE TO GET RID OF "ALL CHARACTERS."
きろ
の文字を
THERE ARE MANY WAYS OF USING "CHANGE," BUT EVEN THIS IS THE ONE...
攻
EVOKING A CHARACTER THAT RUNS COUNTER TO AN ENEMY CHARACTER TO CANCEL IT OUT...

そう その
君はやっ
YES, HOW YOU'RE USING THAT IS IMPO-SSIBLE.
!!!
い 方を
!!!
PREVIOUS GENERATIONS OF STU-DENTS...
AND EVEN I WERE UNABLE TO DO THAT...
NO... YOU'RE USING IT IN A WAY THAT EVEN THE FAKE YAMA CANNOT DEAL WITH...

"REVOLUTION!"
変革!!!

ROKUDOU-KUN ... YOU REALLY ARE SOMETHING TRULY UNEXPECTED ..

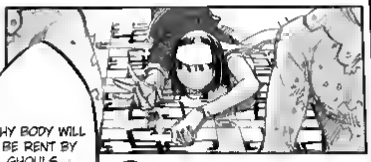
繰
PUPPET
サッ

ナロ!ナロ!ナロ
断
RESOLVE
SO?
WHAT WILL YOU DO NEXT?
!!
ハァ
ハァ
ハァ

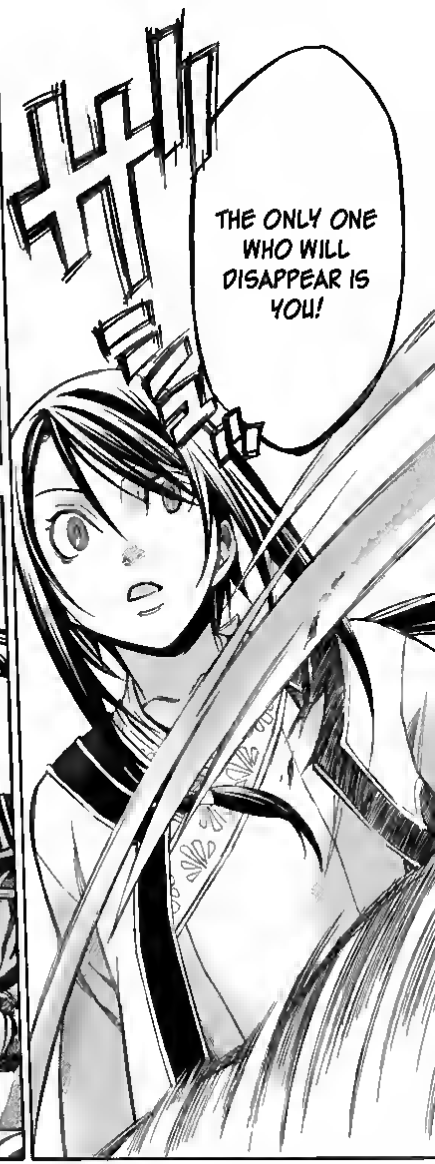
# アホリズム aphorism

!
TIME HAS RUN OUT.
IN THE END, YOU DIDN'T DEFEAT ME
I HOPE ALL OF YOU HERE VANISH!
THAT WAS SPLENDID... I'LL PRAISE YOU!
BUT THAT'S AS FAR AS YOU GO!
NO,
YOU'RE MIS-TAKEN.

WHAT THE HELL?
AHOWLS?!


THY BODY WILL BE RENT BY GHOULS.

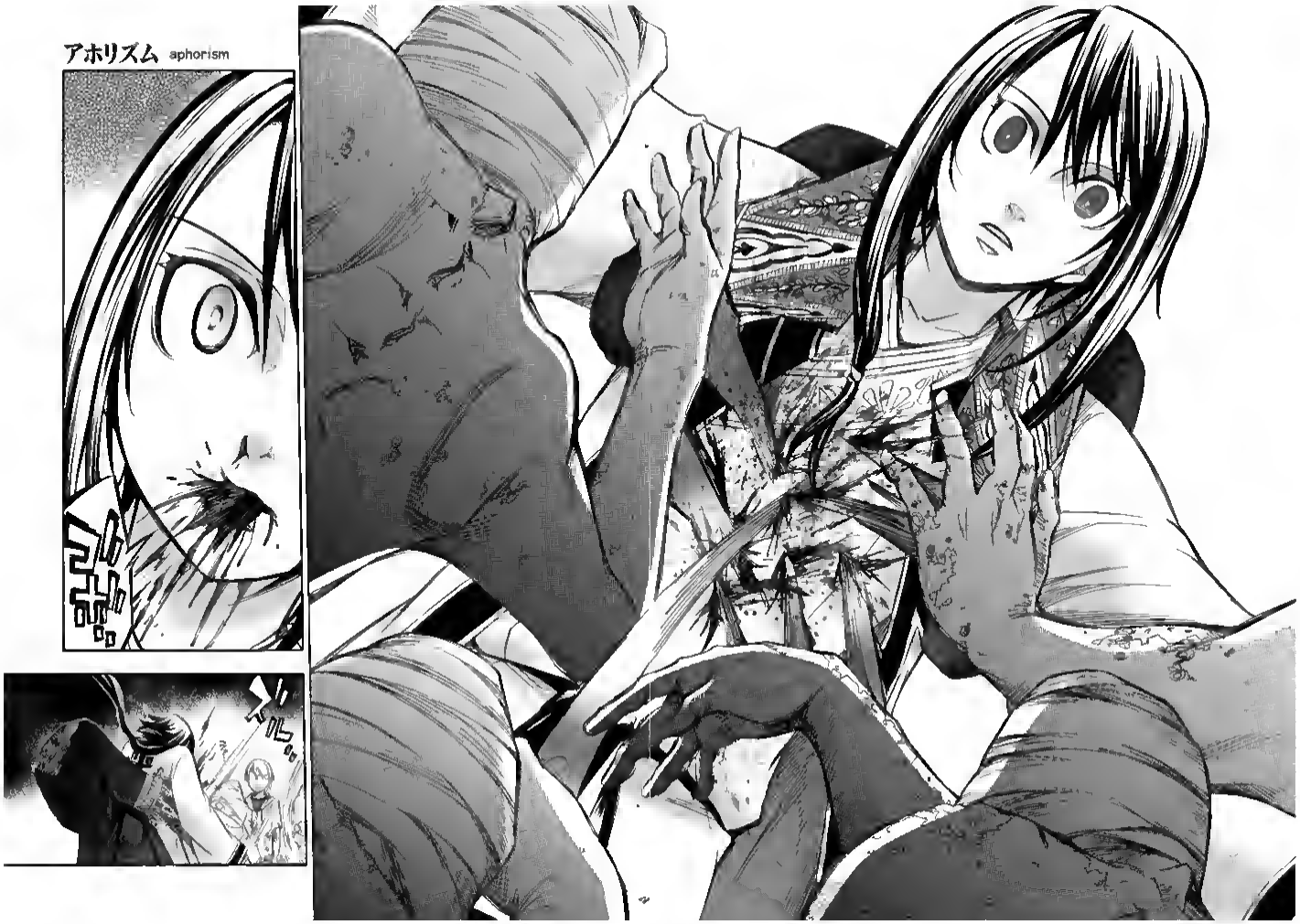
THOU, WHO HAST DEFILED THE GODS, SHALL MEET A BEFITTING END


THE ONLY ONE WHO WILL DISAPPEAR IS YOU!

WHO DO YOU THINK I AM?!
DON'T SCREW WITH ME ...
YOU REALLY THINK I WOULD BE DONE IN BY SOMETHING LIKE A GHOUL?!
防
RESISTANCE
THAT...

HE...?
EVEN THOUGH HE HAS NO HEAD ...!?

アホリズム aphorism



HAS ROKUDOU MOMIJI FINALLY TRIUMPHED?
SPECIAL KANJI NOTE ON NEXT PAGE!

# TL NOTE FOR THE COVER PAGE:

The titular character of this chapter, 変, or change, has a far more archaic form, 變、which has popped up here and there over the course of the story. (If you looked closely, it was on Momiji's hand after he came back from Yama's domain.) Uruma had a little lecture on it in Ch. 20, if my memory serves me correctly. The notion of change is a tough one to pin down, but Uruma's list is pretty thorough, so go refresh yourselves. Anyways, I'll keep my interpretation of the character short and sweet and simply say that it represents both the creation and destruction of a formed connection. (With a word 言, two threads 糸 are bound and two threads are broke 攵) Voila, change. There are other ways to interpret it, of course!

Super Special Kanji Note: I noticed that the previous groups never really made an effort to describe why the kanji look so different compared to modern versions. If you're thinking it's because they're damn old, you're right. The script they're using is known as 篆書体 (Tenshotai) and the only real place you find it nowadays is on a person's seal/stamp. It's common knowledge that Japan adopted what we call kanji from China, but the character system underwent evolution after evolution in China before it ever reached Japan. Tenshotai is one step on that transition. How it relates to Aphorism is that Japan only very recently by its standards modernized its writing system to be more systematic; thus old characters like 變 became the character 変 all Japanese know. However, all the archaic versions of characters are written in Tenshotai! There are various ways to look up the Tenshotai of a given character, (http://www.internationalscientific.org/CharacterEtymology.aspx?submitButton1=Etymology&characterInput=%E8%AE%8A) so if there was ever a symbol you were curious about, have at it!

# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH,KR)! YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!
Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame@bato.to
Waterflame Scanlations
WE'VE UPDATED OUR WEBSITE WITH WAYS YOU CAN SUPPORT US. WHY NOT CHECK IT OUT?

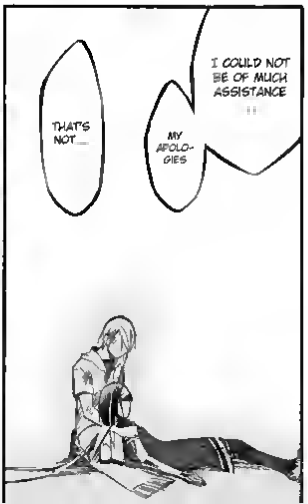
CHAPTER 70: SUBSIDE
アホリズム
-aphorism-
命の仲間。
JOYFUL ARE THE MOMENTS SPENT WITH FRIENDS WHEN WE EVEN FORGET THAT OUR LIVES WILL RUN OUT.
悦ろ。

MOMIJI HAS OBTAINED VICTORY, BUT...?!

...HEY.
HEY!
YOU...
.....
...H
OUUUU-
UUUT!

...MY BAD,
ROKU-DOU...
ドドドド
ゴタカ-KUN...
YOU MADE IT SAFELY.
WHAT HAPPENED OVER THERE IN YOUR AREA?
WELL... MEH
DON'T WORRY ABOUT IT
ズズ...
RATHER THAN THAT
WHAT HAPPENED HERE?
THERE ARE BODIES ALL OVER THE PLACE
!

# アホリズム aphorism



THOUGH THIS BODY MAY ROT, THERE IS NO SUCH THING AS DEATH TO ME... AS LONG AS YOU LIVE, OUR PATHS WILL CROSS SOONER OR LATER.
YOUR FIGHT... WAS BRILLIANT.
MOMIJI
DON'T MAKE SUCH A FACE

FARE THEE WELL
BAIRI-CHAN...

OOTAKA-KUN!
HANDLE THAT PERSON!
WH... WHOA.
OH!
IT'S TIME!
HOLD ON!!!

HEY...
DOES THIS MEAN YAMA IS REALLY DEAD?
CAN WE GO HOME?!

ニィ…
THE SCHOOL
WE'RE SAVED!
OH…
…AH.
OH
GAH

ダダッ
WHAT ARE YOU DOING?!
OUTSIDE!
YAMA DIED,
SO WE CAN GO OUTSIDE!
AH...
FINALLY...
FROM THIS HELL !!!
WE'RE RELEASED

トリック…!
CAF

ARE THEY STILL FORBIDDEN FROM PASSING THROUGH THE SCHOOL GATE...?

WATERFLAME SCANLATION
TRANSLATOR:
>EUTHROSYNE
QC:
>XENON
TS/CLEANER:
>WATERFLAME
PROOFREADER:
>BRIT
REDRAWER:
>CHLOE VON EINZBERN
WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH,KR)! YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!
Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame@bato.to
Waterflame Scanlations

# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY(/GO) ON INDEFINITE HOLD.

THE LITTLE MATCH GIRL

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. ALTHOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

amazon.co.jp

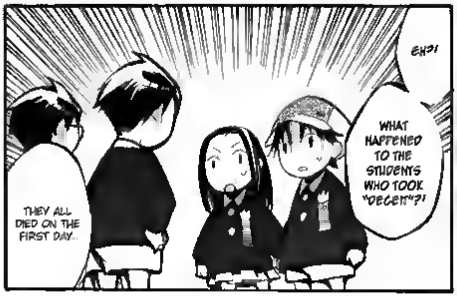
Waterflame Scanlations

## SUPERFLUOUS APHORISTIC COURSE #17 DRAWING: KUJOU

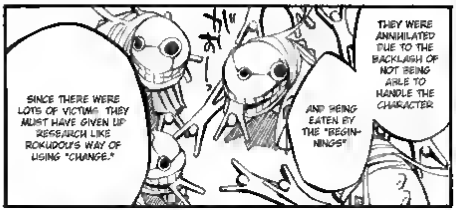
DON'T PLAY WITH THE SPRINKLER
ISN'T THE BUILDING SOGGY?
IT'S MADE OF CARD-BOARD, SO..
WHEN THE GARDEN IS REBUILT, WE'LL BE ABOUT DONE FOR TODAY..
LAST TIME MY PREDICTION HIT THE NAIL ON THE HEAD CONCERNING THE RESULT BUT
Nothing but the "Gigantic" part fit.
BLAH BLAH BLAH, SHHH!

NOA-CHAN'S QUESTION. CAN YOU DO IT FOR US?
MINO-KUN'S QUESTION. TELL ME MORE ABOUT MISO'S TRUMP CARD
IF YOU HAVE A QUESTION, BY ALL MEANS
?
TELL US!
THAT IT'S JUST AS YOU SAW
SINCE WE'VE BEEN LOOKING THROUGH DATA, WE KNOW IT'S A "CONVERTIBLE CHARACTER"
IT'S ONE OF THE THINGS THE GOVERNMENT WAS RE-SEARCHING TO USE AGAINST YAMA.
CONVERTIBLE CHARACTER?

# アホリズム aphorism



LONG AGO, THERE WAS A STUDENT WHO DERIVED AND MASTERED SIX OTHER CHARACTERS FROM THE CHARACTER KNOWN AS "DECEIT." THE GOVERNMENT WHO HAD THEIR EYE ON HIM HAD TEN STUDENTS THE FOLLOWING YEAR START EARLY AND TAKE "DECEIT" AS THEIR CHARACTER. THEN ATTEMPTED TO OBSERVE THEM.
A "CONVERTIBLE CHARACTER" IS ONE THAT CAN ALLOW YOU TO INVOKE ANOTHER CHARACTER BY THE POWER OF ONE'S OWN CHARACTER.
ぎゅん


THEY WERE ANNIHILATED DUE TO THE BACKLASH OF NOT BEING ABLE TO HANDLE THE CHARACTER.
AND BEING EATEN BY THE "BEGINNINGS"
SINCE THERE WERE LOTS OF VICTIMS, THEY MUST HAVE GIVEN UP RESEARCH LIKE ROKUDOU'S WAY OF USING "CHANGE."

EVERY TIME I FELT SO SICK AS IF I WOULD THROW UP, BUT...
EVERY YEAR, ONE CADET WHO WAS SELECTED FROM THE GOVERNMENT WOULD TRAIN
WITHIN THE FACILITY, THERE WAS EQUIPMENT FOR TRAINING TO USE "CONVERTIBLE CHARACTERS."

SANJUUROU'S REAL CHARACTER IS "DECEIT," RIGHT?
WHY WAS IT ALWAYS VIEWED AS "KNOWLEDGE"?

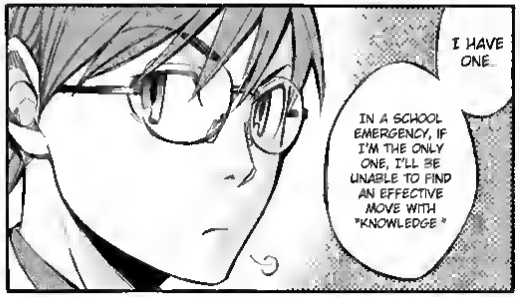
.....
THAT'S RIGHT
STUDYING AND TRAINING IS ALL YOU DID?
YOU WENT STRAIGHT HOME WITHOUT DOING A CLUB, BUT...

JUST YOU WAIT...!
TEACHER, HOLD THIS
OK~

EVEN THIS TIME IN THE KINGDOM, YOU NARROWLY SURVIVED, THANKS TO MOM'S DEVICE...
NEVERTHELESS, WHEN IT COMES TO YOUR ATTITUDE...

# アホリズム aphorism

AND OUT OF THE CHARACTERS I COULD USE I TOOK "KNOWLEDGE" WHICH WAS THE LEAST BURDENSOME
BUT IF THE FAKE YAMA DISAPPEARED THERE WOULDN'T BE ANY NEED FOR THAT ANYMORE
NO ONE BUT ME CAN USE FLURAL CHARACTERS!
THAT WAS A PREVENTATIVE MEASURE
THE FAKE YAMA BORE ILL WILL TOWARDS STUDENTS WHO WOULD USE "DECEIT" AND THEY WERE SOMETIMES GIVEN MEANINGLESS DANGERS.
ESPECIALLY BECAUSE I WAS IN A NEGOTIATION ROLE IT WAS NECESSARY TO CONCEAL IT
SO TO REVIEW HINATA CAN CHANGE ONE CHARACTER INTO A MULTITUDE OF CHARACTERS WITH HIS "CONVERTIBLE CHARACTER"
A POINT IS THAT BY CHOOSING A CHARACTER WHICH HAS FEW MEANINGS AND IS LIMITED IN THE USEFULNESS OF THE CHARACTERS THAT CHANGE ONE LOWERS THE BURDEN OF THE CHARACTER, I GUESS.
ON THE CONTRARY, CHARACTERS THAT HAVE MANY MEANINGS WITHIN ONE CHARACTER LIKE URUMA'S ARE CALLED "VERSATILE CHARACTERS"
A LONG LINE OF INTELLECTUALS SEEM TO FAVOR THIS USAGE




MOMIJI-KUN'S QUESTION: DOES TEACHER HAVE A CHARACTER TO FIGHT WITH?

アホリズム aphorism

"WHIP"
ISN'T IT COOL?
..EH..
WHAT'S IT CALLED?
WHICH CHARACTER?
UWA.. HE SAID A WHIP. HE'LL DRAG US...
HIS PERSONALITY IS SHOWING
IT'S NOT COOL
WHEN YOU SAY TRAINING WITH A "WHIP"... WERE YOU TRAINING ANIMALS AND SUCH?
ISN'T IT ANIMAL TRAINING?
IT SEEMS LIKE HE WAS TRAINING ANIMALS
※ DON'T STRANGLE OR TIE UP CHILDREN.
CORRECT
NEXT TIME, WE'LL START CLASS FROM THERE, YOU BRATS

THIS ISN'T ALL... MORE ON THE NEXT PAGE!

# アホリズム
-aphorism-

This guy continued to fight by himself in another space.
It's because necessary thoughts were passing through Oohsaka's head.
The source of the "Curse"... Although it's just a cat...
would it be called animal cruelty if I struck him down?
The fight was prolonged —. The reason was...
IF YOU DRAG YOUR FEET
YOU WON'T BE ABLE TO RETURN TO THE TOWER, NYAN!

NO... THOUGH IF I'M SUED BY PROTECTION GROUPS FOR THAT SORT OF THING...
I READ HISTORY BOOKS A LITTLE... NYAN~
OOTAKA WAS A SPINELESS LOVER OF LITERATURE WHO READ NOTHING BUT HAIKU... NYAN~
SINCE I THOUGHT A HUMAN WOULD COME IN HERE, IN SPITE OF KNOWING BETTER... "OK," SHALL I GO NOW?
Ootaka decided to come to a rational decision using his own logic.
HMMMMMMM...
I DON'T UNDERSTAND WHY YOU'RE PART OF A GROUP SEEKING REVENGE, BUT
IN THE END, I AM NOT YOUR ENEMY NYAN
I DON'T SEE A PROB-LEM, I THINK?
...NO.

!!!
SO ARE YOU THINKING YOU CAN EVEN FIGHT WITH THAT STICK ..NYAN?
FOR A SPINELESS POET, THAT'S IMPOSSIBLE.. NYAN~

SPINELESS POET, SPINELESS POET, SHUT UP ALREADY!
I'M MORE OR LESS A MASTER OF THE SWORD!
I CERTAINLY WAS COMPOSING HAIKU WHILE PLANNING THE VENDETTA, BUT
NYAN?
WASN'T A DEVOTEE OF LIT-ERATURE
HUH?
OO-TAKA
WHAAT?
I'VE BEEN DECEIVED NYAN~
DON'T COME BACK A SECOND TIME!
THIS YEAR
OF COURSE!
IT CAN'T BE HELPED NYAN~
SINCE I'VE LOST I'LL SEAL AWAY THE CURSE NYAN

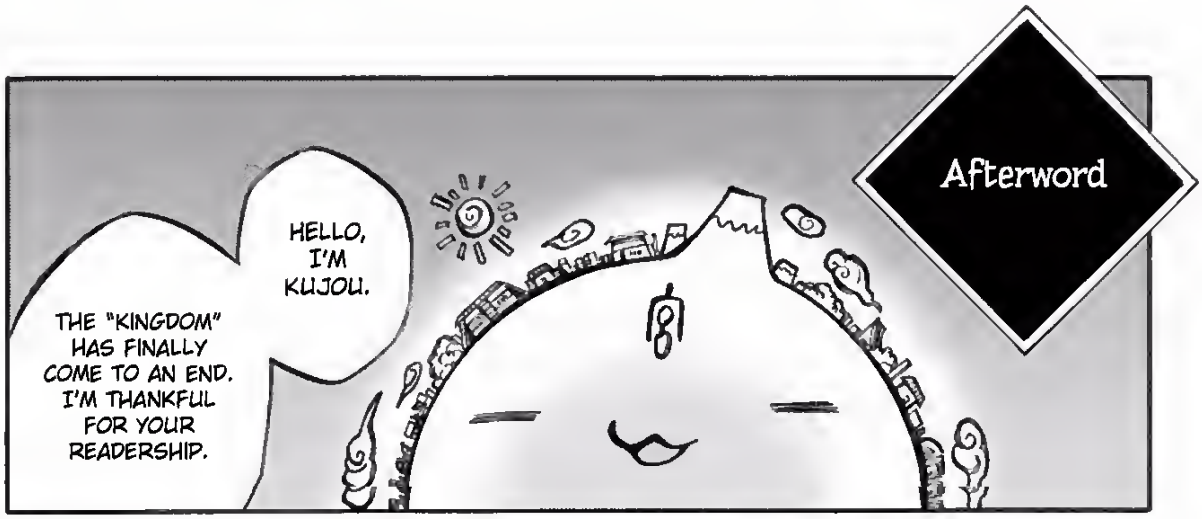
OI!
ISN'T THIS KIRA?!
IS IT REALLY?!
BUT, SINCE HE HAD ONLY A BUMP, I SHOULD BE SAFE...?
WHEN I HIT HIM, I FELT HE WOULD DIE AND GO TO HEAVEN.
?
Seeming like he had come to a clean decision, he's once again worrying
.....

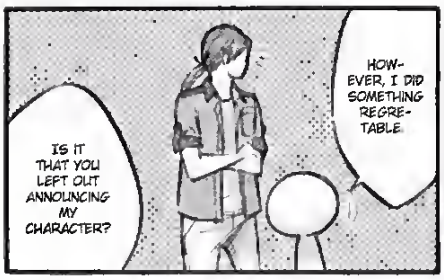
HM...
SHIT!!! TO THINK WE WERE BEATEN TO THE PUNCH BY OOTAKA!!
CALM DOWN TAKEHAY-ASHI
WELL, OOTAKA'S FIGURE WASN'T SEEN, BUT
IS HE DEAD ...?!
OH, SO MY OLDER BROTHER?!
WHO IN THE WORLD

THE TRUTH IS THAT I DIDN'T STRIKE DOWN KIRA, BUT...
THAT OOTAKA SHOULD BE THE ONE TO FULFILL OUR LONG-HELD DESIRE
WELL DONE, BIG BROTHER!!!

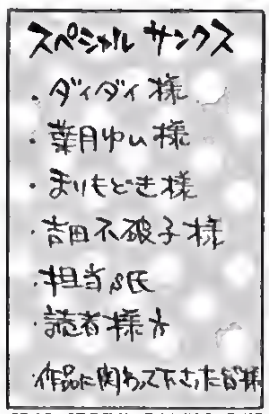
!!!
UWA...
...MEH, WHATEVER...
WATCH OUT!!!
HEY
ARE YOU OKAY?
ER, HIRA...
DON'T WORRY ABOUT IT
I CAN'T TALK ABOUT SUCH A RIDICULOUS FIGHT...
I WONDER IF IT'S TIME FOR THEM TO COME BACK...?

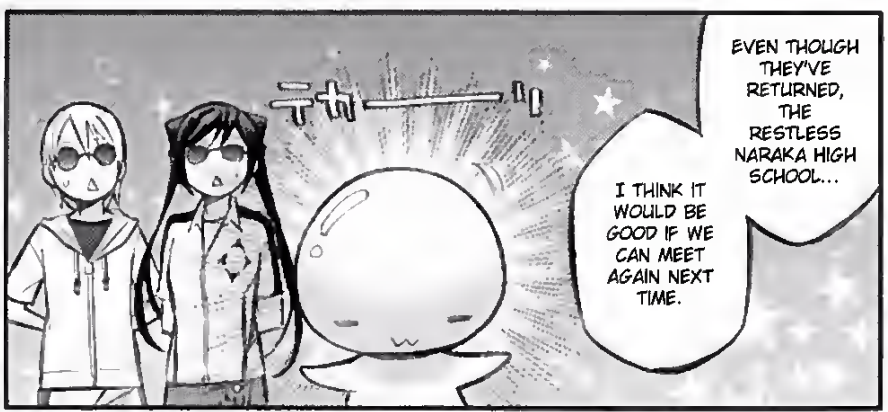
LOOK, LOOK,
SHIJIMI-CHAN
OUR STUDENTS HAVE COME BACK
Since the "Kingdom," the curse completely vanished from Shijimi and her transformation into "beautiful Shijimi-chan" became gossip.
Extra
EHHH !!!
YOU DEFEATED THE SOURCE OF THE CURSE?!
SHIT!!! TO THINK I WAS BEATEN TO THE PUNCH BY OOTAKA!!!
I RECALL SOMEONE...
誰かを思い出すな



EVEN THOUGH I WAS THINKING I WOULD MAKE A FUNNY JOKE USING HAKAMADA, THERE WASN'T ANY SPACE TO PUT ONE IN!
IN THE END, THE SEAL...
THAT?!
IT'S NOT FUN FOR ME, SO I'M SAVED ...!

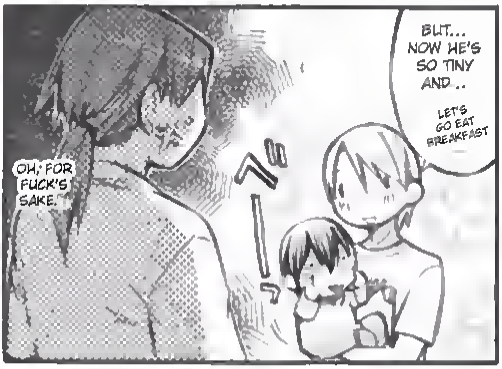



TEXT: SPECIAL THANKS: DAIDAI-SAMA, HAZUKI YUI-SAMA, MARIMODOKI-SAMA, YOSHIDA FUWAKO-SAMA, BOSS, READERS, EVERYONE WHO'S INVOLVED WITH THIS WORK.

SFX: AHHH
あーーん
SFX: HAHA
HOLD STILL...
I'M SCARED AND CAN'T SLEEP BY MYSELF..
COME HERE
THAT GUY...
IF HE'S SMALL, DOES HE REALLY THINK THAT HE CAN GET AWAY WITH ANYTHING ...?

TEXT: MOMIJI-KUN, TIPTOE. RUB MY BACK. OK~



# WATERFLAME SCANLATION

**TRANSLATOR:** >EUTHROSYNE

**QC:** >XENON

**TS/CLEANER:** >WATERFLAME

**PROOFREADER:** >BRIT

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS(JP,CH,KR)! YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED! WE DON'T BITE!
LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TOO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P
Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame@bato.to
Waterflame Scanlations

# WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECTS BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY ON INDEFINITE HOLD.

THE LITTLE MATCH GIRL

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

WE DON'T BITE!

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

Waterflame Scanlations

WE'VE UPDATED OUR WEBSITE WITH WAYS YOU CAN SUPPORT US. WHY NOT CHECK IT OUT?

# アホ-aphorism-ズム

## CHAPTER 70: RETURN

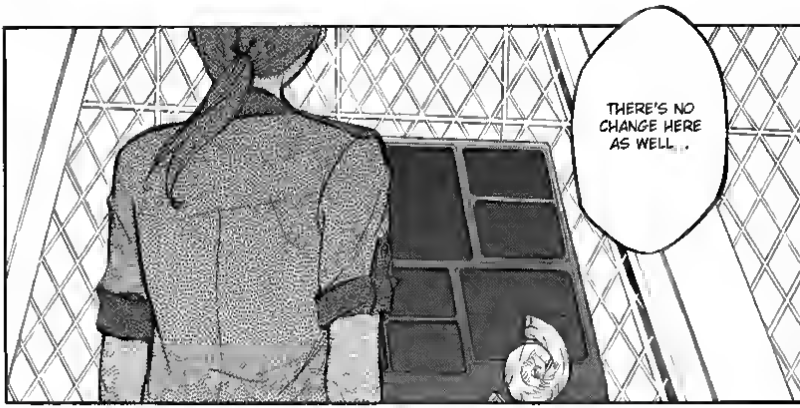
### PARTING WITH FELLOW COMRADES...

YOU'VE LOST ANOTHER BODY, HUH.
YOU DO REALIZE THE POSITION I'M IN AS AN ESCORT?
MY APOL-OGIES.
Number of Students: 51
Deaths during the "Kingdom": 8
Number of Survivors: 43

WAA
WAAH
AIRA-CHAN?!
AIRA-CHAN ...
I'M SO GLAD...
BECAUSE I DIDN'T WANT TO SEE YOU LIKE THAT ANYMORE.

# アホリズム aphorism

HEY!
THINK ABOUT IT.
NOT BEING ABLE TO LEAVE NOW IS FINE...
SINCE ROKUDOU-KUN IS HERE!
EH?
THAT'S RIGHT...!
WASN'T HE ABLE TO COUNTER ALL OF THE CHARACTERS YAMA SENT OUT?!
PFFT, THE FLIGHT WASN'T A BIG DEAL AFTER ALL!
THERE WAS A GENIUS THERE!
OUR GOD!
After his return, Momiji became a hero to everyone.
ドサ

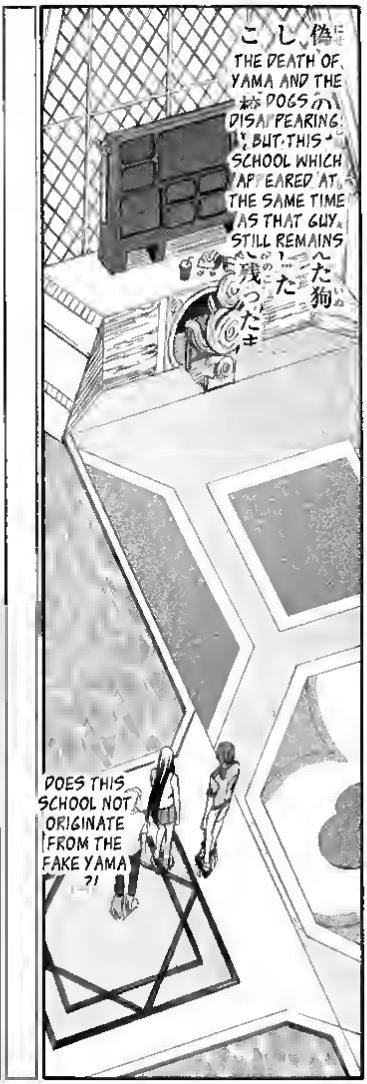

THERE'S NO CHANGE HERE AS WELL...

OI!
BOTH OF THE MUTTS AREN'T HERE?!
THEY AREN'T ANY-WHERE!!
WHAT DOES THIS MEAN?
DID THEY DISAPPEAR DUE TO THE INFLUENCE OF THE FAKE YAMA DYING?
PER-HAPS...

# アホリズム aphorism

RIGHT NOW, PEOPLE FROM THE GOVERNMENT ARE DOING A COMPLETE INSPECTION OF THE PREMISES
THE STUDENTS ARE TO STANDBY IN EACH OF THEIR ROOMS
AS SOON AS A PLAN IS SETTLED ON, THEY'LL PROBABLY MAKE AN ANNOUNCEMENT IN THE CAFETERIA.

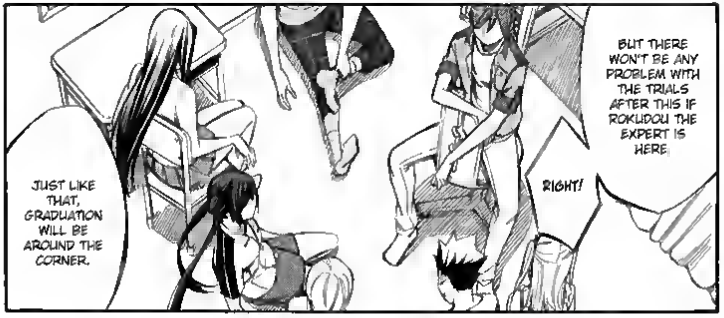
IT SEEMS EVEN THE GOVERNMENT IS IN UTTER CONFUSION
THE FIRST SPEECH THEY MADE WAS "WHAT DO WE DO ABOUT THE BUDGET FOR NEXT YEAR?"
AHH...


こし偽
THE DEATH OF YAMA AND THE DOGS DISAPPEARING BUT THIS SCHOOL WHICH APPEARED AT THE SAME TIME AS THAT GUY STILL REMAINS
残った
DOES THIS SCHOOL NOT ORIGINATE FROM THE FAKE YAMA ?!

BUT THE RULER ISN'T HERE ANYMORE, I GUESS?
THERE IS NO MORE WORRY THAT THE WEAPONS OF THE ISLAND THAT WERE CONSIDERED A THREAT WILL BE USED!
THAT'LL BE IF THE FAKE YAMA WAS THE ONLY ORCHESTRATOR, BUT
EH. IT SEEMS HE MUST HAVE BEEN THE ONLY ONE INVOLVED?
WHEN I THINK ABOUT THE PRESENT STATE OF AFFAIRS IT SEEMS LIKE THEY'LL BE THE SAME AS ALWAYS UNTIL GRADUATION.
I WONDER IF AN ECLIPSE WILL COME?
AS LONG AS THE SCHOOL IS HERE, THE POSSIBILITY OF AN ECLIPSE OCCURRING IS HIGH
OI OI IN THE END EVEN AFTER A YEAR ARE WE STILL RESTRICTED MEANINGLESSLY ?
OH ARE YOU FINE? DID ANY THING HAPPEN?
IS IT KOKUBUNJI-CCI'S HAIRSTYLE?
AHHHH
I KNOW! BUT AFTERWARDS, GO TO THE NURSE JUST FOR ME!
UM.
MY BODY DOESN'T FEEL STRANGE
MY TEMPERATURE WAS NORMAL

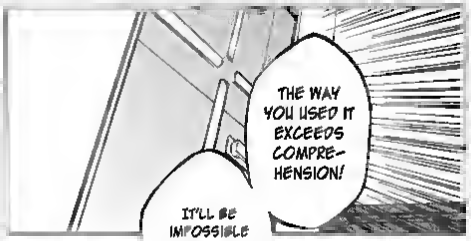
# アホリズム aphorism

I DECIDED TO GIVE IT UP.
HONESTLY IT NEVER REALLY SUITED
BESIDES IT DOESN'T MEAN ANYTHING IF I ONLY CHANGE MY OUTER APPEARANCE
MHM, I THINK A MORE NATURAL LOOK IS GOOD!
THANKS!
WHENEVER I SAW YOU TOO. I THOUGHT THAT HAIRSTYLE WAS SO LAME BUT AS THE POLICY OF A FRIEND, I THOUGHT IT WOULD BE BAD TO GIVE MY TWO CENTS SO I STAYED QUIET
SINCE I ALSO THOUGHT THAT LAME HAIRSTYLE WAS A GOOD POINT OF ROKUDOU-CCHI'S I WAS SILENT BUT YOU'RE GOING TO GIVE IT UP NOW HUH
言っ
THEN SAY SO"!!!
!!!


BUT THERE WON'T BE ANY PROBLEM WITH THE TRIALS AFTER THIS IF ROKUDOU THE EXPERT IS HERE.
RIGHT!
JUST LIKE THAT, GRADUATION WILL BE AROUND THE CORNER.

HE'S LOOKING IT UP IN A DICTIONARY...!
SWORD...
SWORD...
MHM!
YOU... YOU'RE KIDDING ME, RIGHT?!
AT THIS POINT, YOU CAN'T BE TELLING ME THAT YOU CAN'T USE IT?!
A-ABOUT THAT, HOW WAS I USING IT...?
YOU'RE NOT SUPPOSED TO ASK ME!!!

# アホリズム aphorism



.....
HM?
WHAT'S WITH THIS BRAT...?
SOMETHING ABOUT HIS FACE IS FAMILIAR.
THAT OBNOXIOUS HAIRSTYLE.
AND DISTASTEFUL YELLOW EYES...

...UGH
STUFFED BRAT..!
!!!
MOMIJI-KUN!!!
.....
Survivors+1 (Krishna)
Number of Survivors: 44
...ARE YOU BY CHANCE
KRISHNA?
MHM.

IT SEEMS THE PERSON WHO GAVE ME THIS SAVED ME
THE CHARACTER OF "BLACK"
YOU ...
WEREN'T YOU SUPPOSED TO HAVE DIED...?!
YEAH
WHY...?
AS FOR THAT,
A guide will still be necessary for thee
IT WAS BAIRI-CHAN...
HEY HINATA-KUN.
WHAT?!
Bairi-chan, thank you
I SEE.
IT WAS THEN

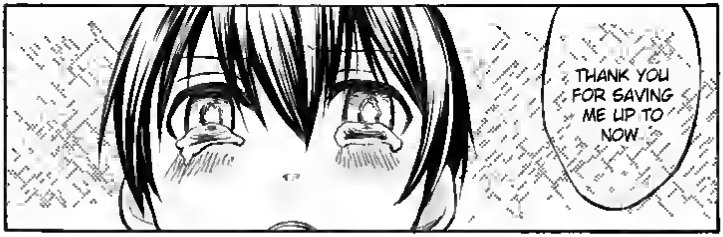
# アホリズム aphorism

THAT CORPSE WAS BROUGHT TO A LABORATORY BY SUPER HIGH SPEED DELIVERY
IT WOULD BE GOOD IF THEY CAN FIND OUT WHO IT WAS
THE MEETING FOR EXPLAINING THE FUTURE POLICY WILL OCCUR TOMORROW.
STUDENTS, PLEASE GATHER IN THE CAFETERIA AND TAKE YOUR MEAL
OH A MESSAGE.
TIME TO EAT
THAT'S NOT IT.... HE SAID "I" WHEN TALKING ABOUT HIMSELF
THE FAKE YAMA WOULDN'T USE THAT I THINK.
THE OWNER OF THAT BODY WAS MAYBE SIMPLY BEING TAKEN ADVANTAGE OF...
BEFORE THE FAKE YAMA EXPIRED, HE SAID SOMETHING TO ME
IT WAS "SORRY"
WHA?!
WHO WOULD FORGIVE HIM, IDIOT!

TL Note: The "I" in question is ぼく or a first-person pronoun that mostly guys use. Before, the fake Yama used 私 which is a more formal/gender neutral first-person pronoun. Unfortunately, there's very little way to communicate the concept of a gendered "I" in English, but it's pretty extensively used in Japanese.

MOMIJI-KUN
SORRY, MOMIJI-KUN I...
YOU'RE STILL SAYING THAT?
IT WAS A DECISION I MADE MYSELF SO DON'T WORRY ABOUT IT ANYMORE.
I CAN'T ...
TAKING SO MUCH TIME AWAY FROM YOU LIKE THIS...
BENIKO-SAN IS ALREADY
I'VE ALWAYS TREATED YOU LIKE THAT
.....
WELL, I'VE BEEN INSIDE MY MOM FOR MORE THAN SO YEARS
WOULDN'T I BE LAUGHED AT BY EVERYONE FOR BEING DOTED ON SO MUCH?
MOMIJI-KUN

I'M THANKFUL FOR MY MOM HAVING GIVEN BIRTH TO ME
AND OF COURSE FOR KRISHNA AS WELL


THANK YOU FOR SAVING ME UP TO NOW

MM, OK!
FROM NOW ON, I'LL RISK MY LIFE TO PROTECT MOMIJI-KUN!
EHH, NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT AT ALL!

BUT IT'S OK IF YOU DON'T ALWAYS THINK OF ME ANYMORE.
THINK ABOUT YOURSELF MORE

IT'LL BE OK
EH...?
BY THAT TIME, IF I DON'T BECOME ABLE TO USE CHARACTERS...
WHEN "JUDGMENT" COMES, KRISHNA IS GOING TO FALL INTO HELL.
OH YEAH, "JUDGMENT"...
IF I DO NOT RECEIVE "JUDGMENT" SOMETHING WOULD BE WRONG
REGARDLESS OF THE KIND OF OPPONENT, I HAVE DONE VIOLENCE ONTO OTHERS...
IF THAT'S SO...
BE-SIDES...
THAT GUY'S SCHEMES NEVER END

Cafeteria
WHA?!
HE CAN'T USE THEM?!
WHAT THE HELL?!
After his return, the evaluation of Rokudou, who was treated as a hero, took a huge hit...
STOP SCREWING WITH US!!!
USE-LESS!!!
WHY?! WHY CAN'T YOU USE THEM?!
WHAT THE HELL, HE'S AN INCOMPETENT LEAFY PENGUIN!
IDIOT!
WHEN WE RETURNED, I ALREADY WROTE LETTERS TO PASS TO MY FRIENDS! WHY WON'T YOU DO IT?!
DON'T BULLY MOMIJI-KUN!!!
YOU'RE ALL NOISY, SAYING NOTHING BUT SELFISH THINGS!!!
SHUT UP!
SHUT UP!
WHO CARES ABOUT THOSE LETTERS?!
WHO ARE YOU...?
I HAD A FEELING FOR SOME REASON THAT YOU CAN'T LIKE YOURS
THAT'S NOT TRUE UGH, THE SHOCK...
SO ANNOYING JUST GIVE IT UP AND EAT
IT FEELS LIKE NARAKA'S GONE BACK TO NORMAL RIGHT?

OH.
THEY SAID THE FAKE YAMA WAS BANISHED FROM THE ISLAND IN THE SKY.
WHERE'S HIS REAL BODY NOW?
I HAD THOUGHT HE MIGHT HAVE TURNED INTO A PLANT OR ANIMAL... BUT...
IF IT WAS A HUMAN, HE'D BE 100% TRASH
HE WAS CAST FROM THE ISLAND I THINK?
IF THAT'S THE CASE, WOULDN'T IT BE ON THE SURFACE?
EHH... SO YOU'RE EVEN SAYING HE WAS A HUMAN?
WELL...
I VOTE FOR DEATH BY BOILING IN HELL
AH THAT'S IT
HE WAS A SPIRIT WHO CRAVED POWER.
SO HE WAS THE TYPE WHO WOULD THROW ONE MEDDLING PERSON AFTER ANOTHER TO THE DARKNESS
IF YOU REALLY GOT IN HIS WAY, HE LAID HANDS ON YOUR RELATIVES AS WELL...

# アホリズム aphorism

HIS MACHINATIONS INVOLVED THE GOVERNMENT
TO MAKE MATTERS WORSE, HE PULLED OFF A COUP D'ETAT.
HE SEEMS LIKE A GUY WHO WOULD PLUNGE A COUNTRY INTO ABSOLUTE CHAOS!
WHO WAS THAT DICTATOR?
HM?
WHAT'S WRONG MISO?
NO...
FOR A WHILE, SOMETHING...
UHM...
HEY, HINATA-KUN
YOU'RE GOING TO MAKE A REPORT ABOUT ME IN ADDITION TO THE EXAMINATION BY THE NURSE RIGHT?
OH, YOU
DON'T FRET ABOUT MERE SPECULATION.
TO BEGIN WITH, WHAT ARE THE ODDS THAT HE'S IN JAPAN?

EH, IS THAT OK?
BUT ...
NOW, I HAVE MY HANDS FULL WITH THE FAKE YAMA AND HIS CONNECTIONS TO THIS SCHOOL. I'LL MAKE A REPORT LATER

LET'S EAAAT
EH...
ARE YOU GOING TO HAND IT IN TO HER? AT THAT TIME—

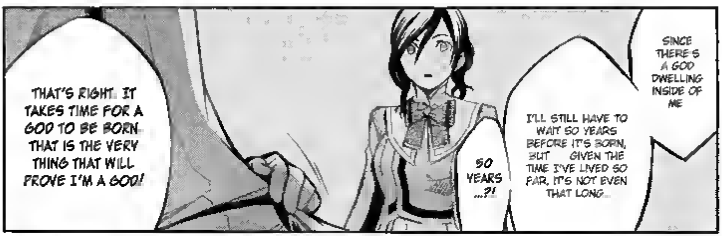
.....
NO, DO IT AFTER-WARDS

I SEE ...
OK.
.....

WHAT ARE YOU INVESTIGATING?
...IF IT'S GAFE THAT WOULD BE GOOD, BUT...
EH?
HOURAI-SAN, WHAT ARE YOU DOING LEAVING THE MEETING?!
WHAT'S WITH URGENTLY RECOVERING AND EXAMINING THE BODY OF THE FAKE YAMA?
KODAMA -KUN
THERE WAS A RES-PONSE!
THERE WAS A RESP-ONSE!
IT'S FROM THE ABDOMEN!
PLEASE TAKE IT OUT AT ONCE!
A RESPONSE ...?! DESPITE RIGOR MORTIS ALREADY SETTING IN ...
WHAT IN THE WORLD

ISN'T HE A GUY?!
EVEN FOR A GUY, THE POSSIBILITY OF BECOMING PREGNANT...
AND YET...
FOR BEING IN A GOVERNMENT ORGANIZATION, YOU ARE AN UNCOMMON, DOWN TO EARTH EXISTENCE
IT'S MOST IMPORTANT THAT YOU'RE NOT PREJUDICED AGAINST ME
YOU'RE IN QUITE A YOUNG FORM TODAY
I DON'T REALLY EXPOSE THIS FORM IN PUBLIC BUT YOU'RE SPECIAL
IT'S AN EMBRYO.
IT'S IN ITS 49TH YEAR OF GESTATION.
GESTAT...?!

FOR MANY YEARS AND WITH CONSIDERABLE EFFORT, I FINALLY OBTAINED THIS BODY,
BUT IT'S A TRANSIENT FORM LEAVING FROM HERE IS EVEN BEYOND MY POWER.
HOWEVER, SOON THAT PROBLEM WILL BE RESOLVED


SINCE THERE'S A GOD DWELLING INSIDE OF ME
I'LL STILL HAVE TO WAIT SO YEARS BEFORE IT'S BORN, BUT GIVEN THE TIME I'VE LIVED SO FAR, IT'S NOT EVEN THAT LONG...
SO YEARS ...?!
THAT'S RIGHT. IT TAKES TIME FOR A GOD TO BE BORN. THAT IS THE VERY THING THAT WILL PROVE I'M A GOD!

WILL YOU COME CLOSER BY MY SIDE?
MAYBE EVEN THIS FORM CAN FEEL THE BREATH OF LIFE
THE LIFE OF A GOD...

WHAT IN THE WORLD IS DIRECTOR HOURAI'S ULTERIOR MOTIVE...?!